



نشر دریافت

امتحان  
نهایی

# زبان انگلیسی

دکتر محسن گردافشاری  
سید مهراں جعفری

## دوازدهم

زیست


ریاضی

عربی

فارسی

فیزیک

منظومه کتاب‌های  
راه‌نهایی



روزی نشست بر پاره‌سنگی  
با انگشتانی گره کرده در زیر چانه‌اش  
و خیره نگاهی تا بی‌انتهای

آرام آرام شرارِ وسوسه‌ای در رگ‌هایش دوید  
و هُرمِ قدرتی سترگ، ساق‌های بی‌قرارش را در هم نوردید

ناگاه به پا خاست  
و گام در راهی نهاد  
بی‌انتهای

- انسان را می‌گوییم -  
او ناچار رفتن بود و یافتن  
شاید به این امید که روزی، بر فراز قلّه‌ی دریافتن، پاتابه وا کند و یله بر چارطاقِ نیلیِ چرخ دهد.

تقدیم به شما و همه‌ی آن‌هایی که  
برای «یافتن»

راهی جز «دریافتن» نمی‌شناسند.

سرشناسه: کردافشاری، محسن، جعفری، سید مهران ۱۳۵۴، ۱۳۸۲  
عنوان و نام پدیدآور: راه‌نهایی زبان انگلیسی سال دوازدهم/مؤلف محسن کردافشاری؛  
مشخصات نشر: تهران: دریافت، ۱۴۰۳.  
مشخصات ظاهری: ۲۷۲ ص.؛ ۲۹×۲۲ س.م.  
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۷۳-۷۸-۲  
وضعیت فهرست نویسی: فیپای مختصر  
شماره کتابشناسی ملی: ۹۰۵۶۰۴۴

## راه‌نهایی زبان انگلیسی سال دوازدهم

مؤلف: محسن کردافشاری، سید مهران جعفری

ناشر: نشر دریافت

ناظر چاپ: سعید حیدری

صفحه‌آرا: فرناز صفی

طراح جلد: ایمان خاکسار

نوبت و سال چاپ: اول، ۱۴۰۳

شمارگان: ۱۰۰۰

بها: ۳۹۰۰۰۰ تومان

تلفن: ۰۲۱-۶۶۹۵۰۳۹۲

نشانی اینترنتی: [www.Daryaftpub.com](http://www.Daryaftpub.com)

پست الکترونیک: [daryaftpub@gmail.com](mailto:daryaftpub@gmail.com)

دارک  
ناشر پیگرد قانونی دارد.

حق چاپ و نشر این کتاب متعلق به ناشر بوده و هرگونه کپی یا نقل مطالب بدون اجازه ناشر ممنوع است.

# عشق بنام یگانگی

## مقدمه مؤلف

### و خدایی که به شدت کافیت!

سپاس بیکران به درگاه خداوند متعال که امکان تدوین و انتشار کتابی دیگر به امید گامی هر چند کوچک در جهت بهبود منابع اطلاعاتی و تامین نیازهای آموزشی دانش آموزان فراهم نمود. اثری که پیش رو دارید با هدف تسریع و سهولت دسترسی دانش آموزان دوازدهم و به منظور هر چه قابل فهم تر نمودن مطالب آموزشی و افزایش سطح مهارت در جهت یادگیری مطالب ارائه شده تهیه و تنظیم گردیده است. بی شک بهره گیری از کتاب حاضر با هدف سازماندهی مطالب آموزشی و بهبود متد مطالعاتی، شما را در کسب مهارت های لازم جهت کسب نمره بهتر در ارزیابی پیشرفت تحصیلی که از طریق آزمون نوبت اول و دوم صورت می گیرد، یاری می رساند.

از آنجا که این ارزیابی در امتحانات نوبت اول و دوم بر اساس پنج تیپ سوال صورت می گیرد، لذا بر آن شدیم که مجموعه ای فراهم آوریم که در آن تمام این پنج تیپ، نکات موجود در بخش های مختلف کتاب سال دوازدهم گنجانده شود.

### تقسیم بندی کتاب بر اساس پنج تیپ:

#### تیپ اول: واژگان

این بخش شامل: بانک لغت، ترجمه خط به خط و لغت به لغت کتاب درسی و کتاب کار و نمونه سوالات شبیه سازی شده امتحانات نهایی همراه با پاسخ تشریحی می باشد.

#### تیپ دوم: گرامر

این بخش شامل: توضیحات گرامری همراه با مثال، و نمونه سوالات شبیه سازی شده امتحانات نهایی همراه با پاسخ تشریحی می باشد.

#### تیپ سوم: رایتهینگ

این بخش شامل: توضیحات کامل بخش نوشتاری، ترجمه برخی از جملات، و نمونه سوالات شبیه سازی شده امتحانات نهایی همراه با پاسخ تشریحی می باشد.

#### تیپ چهارم: لیسینینگ

این بخش شامل: ترجمه خط به خط و لغت به لغت بخش های لیسینینگ همراه با متن های بخش شنیداری که در داخل کتاب درسی وجود ندارد و نمونه سوالات شبیه سازی شده امتحانات نهایی به همراه فایل صوتی که به صورت QR-code آمده است همراه با پاسخ می باشد.

#### تیپ پنجم: ریدینگ

این بخش شامل: نحوه پاسخ دهی به سوالات ریدینگ، ترجمه خط به خط و لغت به لغت کتاب درسی و کتاب کار و نمونه سوالات شبیه سازی شده امتحانات نهایی همراه با پاسخ تشریحی می باشد.

و در انتها ....

بانک سوالات امتحان نهایی از سال ۱۴۰۰ به بعد همراه با فایل شنیداری و پاسخنامه.

و در پایان ...

تمام تلاشمان بر این بود که این اثر را با حداقل ایرادها و کاستی ها ارائه دهیم. با وجود این امید است دبیران، اساتید، صاحب نظران و همکاران دلسوز با نظرات و پیشنهادات ارزنده و سازنده ی خود ما را یاری دهند تا در آینده خدمت بهتری به جامعه ی علمی عرضه کنیم.

در اینجا فرصت را مغتنم شمرده مراتب قدردانی خودمان را از مدیر مسئول انتشارات دکتر هامون سبطی و زحمات بی دریغ و صبورانه مدیر تولید ..... و همچنین دوست عزیزمان جناب آقای محمد یوسفی مدیر واحد حروفچینی و صفحه آرایی که در طراحی زیبای این کتاب و آیکون ها، نمادها و ... بسیار تلاش کردند اعلام و صمیمانه سپاسگزاری می نمایم.

## Lesson 3: Renewable Energy ۱۲۱

۱۴۱	لغات و اصطلاحات
۱۴۳	واژگان
۱۵۴	سوالات واژگان
۱۶۵	گرامر - بخش اول
۱۶۸	سوالات گرامر بخش اول
۱۷۰	گرامر - بخش دوم
۱۷۲	سوالات گرامر بخش دوم
۱۷۶	رایتینگ
۱۸۱	سوالات رایتینگ
۱۹۰	لیسنینگ
۱۹۴	سوالات لیسنینگ
۱۹۹	ریدینگ
۲۰۶	سوالات ریدینگ

## ۲۱۹ آزمون‌های امتحان نهایی

۲۲۰	آزمون شماره یک، دی ماه سال ۱۴۰۰
۲۲۴	آزمون شماره دو، خرداد ماه سال ۱۴۰۰
۲۲۹	آزمون شماره سه، شهریور ماه سال ۱۴۰۰
۲۳۳	آزمون شماره چهار، دی ماه سال ۱۴۰۱
۲۳۸	آزمون شماره پنج، خرداد ماه سال ۱۴۰۱
۲۴۲	آزمون شماره شش، شهریور ماه سال ۱۴۰۱
۲۴۶	آزمون شماره هفت، دی ماه سال ۱۴۰۲
۲۵۱	آزمون شماره هشت، خرداد ماه سال ۱۴۰۲
۲۵۶	آزمون شماره نه، شهریور ماه سال ۱۴۰۲

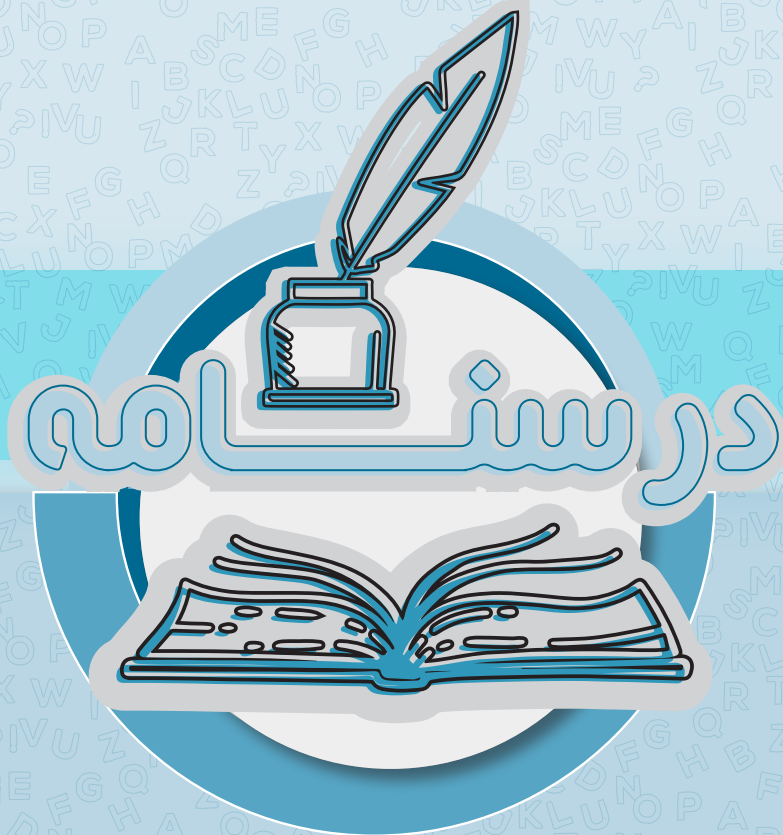
## ۲۶۱ پاسخ آزمون‌های امتحان نهایی

## Lesson 1: Sense of appreciation ۶

۶	لغات و اصطلاحات
۸	واژگان
۱۲	سوالات واژگان
۱۶	سوالات واژگان (workbook)
۲۱	گرامر - بخش اول
۲۵	سوالات گرامر بخش اول
۲۹	گرامر - بخش دوم
۳۵	سوالات گرامر بخش دوم
۴۱	رایتینگ
۴۳	سوالات رایتینگ
۴۹	لیسنینگ
۵۲	سوالات لیسنینگ
۵۷	ریدینگ
۶۲	سوالات ریدینگ

## Lesson 2: Look it up! ۷۲

۷۳	لغات و اصطلاحات
۷۵	واژگان
۸۲	سوالات واژگان
۹۲	گرامر - بخش اول
۹۶	سوالات گرامر بخش اول
۹۹	گرامر - بخش دوم
۱۰۲	سوالات گرامر بخش دوم
۱۰۵	رایتینگ
۱۱۲	سوالات رایتینگ
۱۱۶	لیسنینگ
۱۲۰	سوالات لیسنینگ
۱۲۴	ریدینگ
۱۳۰	سوالات ریدینگ





## ◎ Sense of appreciation

### واژگان

آدرس: کتاب درسی - درس اول - صفحه ۱۷

Sense	of	appreciation
حس	=	قدردانی
حس قدردانی و تشکر		

Interesting	Facts
جالب	حقایق
حقایق جالب	

Helping	others	lowers	blood	pressure
کمک کردن	(به) دیگران	پایین می آورد	خون	فشار
کمک کردن به دیگران فشار خون را پایین می آورد.				

Kindness	boosts	energy	and	strength	in	elderly	people.
مهربانی	افزایش می دهد	انرژی	و	قدرت	در	مسن	مردم / افراد
مهربانی انرژی و قدرت را در افراد مسن افزایش می دهد.							

Teenagers	who	help	others	are	more	successful	in	life.
نوجوانان	که	کمک می کنند	(به) دیگران	هستند	تر (بیشتر)	موفق	در	زندگی
نوجوانانی که به دیگران کمک می کنند در زندگی موفق تر هستند.								

Listening	to	the advice	of	older	people	improves	our	lives.
گوش دادن	به	نصیحت	=	مسن	مردم / افراد	بهتر می کند	مان	زندگی ها
گوش دادن به نصیحت افراد مسن زندگی هایمان را بهتر می کند.								

Taking care	of	grandchildren	increases	brain	function	and	memory.
مراقبت کردن	از	نوهها	افزایش می دهد	مغز	عملکرد	و	حافظه
مراقبت کردن از نوهها عملکرد مغز و حافظه را افزایش می دهد.							

### Get ready

آدرس: کتاب درسی - درس اول - صفحه ۱۷

Children	should	respect	their	parents.
کودکان	باید	احترام بگذارند	شان	والدین
کودکان باید به والدینشان (والدین خود) احترام بگذارند.				

We	have to	take care	of	elderly	people.	Family	members	should	listen	to	each other.
ما	باید	مراقبت کنیم	از	مسن	مردم / افراد	خانواده	اعضا	باید	گوش دادن	به	یکدیگر
ما باید از افراد مسن مراقبت کنیم.						اعضای خانواده باید به یکدیگر گوش فرا دهند.					

We	can	help	many	people	by	donating	what	they	need.
ما	می توانیم	کمک کنیم	زیادی	مردم / افراد	با	هدا کردن	آنچه	آنها	نیاز دارند
ما می توانیم با اهدا کردن آنچه نیاز دارند، به افراد زیادی کمک کنیم.									



## Lesson 1: Sense of appreciation

### Conversation

آدرس: کتاب درسی - درس اول - صفحه ۱۹

Sara	has been	in the	children's	medical	center	for	a	week.
سارا	بوده است	در	کودکان	طبی / درمانی	مرکز	به مدت	یک	هفته

سارا به مدت یک هفته در مرکز درمانی کودکان بوده است.

She	has caught	a	terrible	flu.	The doctor	told	her	to	stay	there	to	get	better.
او	گرفته است	یک	شدید / بسیار بد	آنفلوآنزا	دکتر	گفت	به او	که	بماند	آنجا	که	شود	بهتر

دکتر به او گفت که در آنجا (مرکز درمانی کودکان) بماند تا بهتر شود. او آنفلوآنزای شدیدی گرفته است.

There is	a	photograph	of	an	old	man	on the wall.
وجود دارد	یک	عکس	از	یک	پیر	مرد	روی دیوار

یک عکس از یک پیرمرد روی دیوار وجود دارد.

While	the nurse	is taking	her	temperature,	they	start	talking.
هنگامی که	پرستار	(اندازه) می گیرد	او	دما	آنها	شروع می کنند	صحبت کردن

هنگامی که پرستار در حال اندازه گرفتن دمای بدن او (سارا) می باشد، آن ها شروع به صحبت می کنند.

سارا	Excuse me,	who	is	that	man	in	the picture?
	ببخشید	چه کسی؟	است	آن	مرد	در	عکس

ببخشید، آن مرد در عکس کیست؟

پرستار	Oh	don't	you	know	him?	Have	you	ever	heard	of	Dr. Mohammad Gharib?
	اوه!	(منفی کننده فعل)	تو / شما	شناختن	او را	آیا	تو / شما	تا بحال	شنیده ای؟	از / در مورد	دکتر محمد قریب

آیا تا بحال در مورد دکتر محمد قریب شنیده اید؟ اوه! شما او را نمی شناسید؟

سارا	I	guess	I	have only seen	his	name	in	my	English	book.	but	i'm not	sure	about	it.
	من	حدس می زنم	من	فقط دیده ام	او را	نام / اسم	در	کتاب	انگلیسی	اما	مطمئن نیستم	در مورد	آن	مطمئن نیستم.	

اما در مورد آن مطمئن نیستم. من حدس می زنم که فقط نام او را در کتاب انگلیسی ام دیده ام.

پرستار	Dr. Gharib	was	a	famous	physician.
	دکتر قریب	بود	یک	معروف	پزشک

دکتر قریب یک پزشک معروف بود.

سارا	Oh,	can	you	tell	me	a little	about	his	life?
	اوه	می توانید	شما	بگویید	به من	کمی	در مورد	او	زندگی

اوه، آیا می توانید کمی در مورد زندگی او به من بگویید؟

پرستار	Dr. Gharib	was born	in	Tehran	in	1288.
	دکتر قریب	به دنیا آمد	در	تهران	در	۱۲۸۸

دکتر قریب در سال ۱۲۸۸ در تهران به دنیا آمد.

پرستار	After	receiving	his	diploma,	he	went	abroad	to study	medicine.
	بعد از	دریافت	اش	دیپلم	او	رفت	خارج	تحصیل	پزشکی

او پس از دریافت مدرک دیپلمش، برای تحصیل در رشته پزشکی به خارج از کشور رفت.

پرستار	In	1316	he	became	a	physician	and	then	came back	to	his	hometown
	در	سال ۱۳۱۶	او	شد	یک	پزشک	و	سپس	بازگشت	به	اش / خود	وطن

او در سال ۱۳۱۶ پزشک شد و سپس به وطنش بازگشت.

پرستار	In 1347	this	center	was founded	by	Dr. Gharib	and	one	of	his	close	friends.
	در ۱۳۴۷	این	مرکز	تاسیس شد	توسط	دکتر قریب	و	یکی	از	اش	نزدیک	دوستان

این مرکز در سال ۱۳۴۷ توسط دکتر قریب و یکی از دوستان نزدیکش تاسیس شد.





Diary				To keep a diary			
دفترچه خاطرات، کتاب خاطرات				داشتن دفتر خاطرات / نگهداری دفترچه خاطرات			
A	book	in	which	you	record	your	thoughts
یک	کتاب	در (آن)	که	تو / شما	ثبت می کنید	ات / تان	افکار
or	feelings	or	what	has happened	every	day.	
یا	احساسات	یا	چیزی که	اتفاق افتاده است	هر	روز	
کتابی که در آن شما افکار و احساسات خود، و آنچه که هر روز (برایتان) اتفاق افتاده است را ثبت می کنید.							
I	have kept	a	diary	for	twelve	years.	
من	نگه داشته ام	یک	دفتر خاطرات	به مدت	دوازده	سال	
من یک دفتر خاطرات را به مدت ۱۲ سال است که دارم (نگه داشته ام).							

## Vocabulary Development - Collocations

آدرس: کتاب درسی - درس اول - صفحات ۲۷ و ۲۸

Quick meal	غذای حاضری / غذای سریع	Take temperature	اندازه گرفتن دما
Fast food	فست فود	Go abroad	به خارج رفتن
Strong wind	باد شدید	Spare no pains	از هیچ تلاشی دریغ نکردن
Heavy rain	باران شدید	Not surprisingly	جای تعجب نیست / تعجب ندارد
Make a mistake	اشتباه کردن	By the way	راستی / در ضمن
Do exercise	ورزش کردن	Burst into tears	ترکیدن بغض / ناگهان گریه کردن
Read a newspaper	روزنامه خواندن	Do homework	انجام دادن تکلیف (تکالیف)
Sit on the sofa	روی مبل نشستن	Give presentation	سخنرانی کردن (ارائه دادن)
Hard of hearing	مشکل شنوایی، کم شنوا	Regular exercise	ورزش منظم
Feel well	حس خوب داشتن	Healthy diet	رژیم سالم

## سوالات واژگان

بخش اول: Sense of Appreciation

۱- جای خالی زیر را با کلمات داده شده پر کنید (یک کلمه اضافی است).

appreciation	sense	Lowers	Improve
--------------	-------	--------	---------

- Helping others ..... blood pressure.
  - I like your ..... of togetherness.
  - I wonder how to express my ..... to my dear mother.
- ۲- جملات زیر را با کلمه ای مناسب از دانش خود کامل کنید.
- Kindness b..... energy and strength in elderly people.
  - He has the a..... to speak four languages.
  - I took the doctor's ..... and stayed at home because of the coronavirus.
- ۳- بهترین گزینه را انتخاب کنید.
- It is no wonder that a man of his ability is ..... .  
 a. informative      b. frequent      c. successful      d. domestic
  - Even though he is no longer with us, his ..... lives on.  
 a. feeling      b. service      c. paradise      d. memory
  - The ..... of the heart is to pump blood through the body.  
 a. device      b. destination      c. signal      d. function



New Words and Expressions (A): بخش چهارم

۱- جای خالی زیر را با کلمات داده شده پر کنید (یک کلمه اضافی است).

hearing	Pigeons	Lap	Sofa	hugged
---------	---------	-----	------	--------

32. My grandfather feeds the ..... in the park every morning.  
 33. My uncle went to his son and ..... him.  
 34. My father is quite old now and he's getting increasingly hard of .....  
 35. Mina sat on her mother's ..... and smiled for the camera.

۲- جملات زیر را با کلمه‌ای مناسب از دانش خود کامل کنید.

36. The children sat side by side on the s..... to watch television.  
 37. You don't need to ..... I can hear you well.  
 38. A strange thing ..... to me while I was crossing the street.  
 39. In Germany people usually h..... each other when they meet.  
 40. They have to speak louder, because their grandmother is hard of h.....

فرداد ۹۸

شهریور ۹۹

۳- بهترین گزینه را انتخاب کنید.

41. "Watch out!" he ....., but it was too late - she had already fallen down.  
 a. listened                      b. shouted                      c. paused                      d. interested  
 42. The music's too ..... Can you turn it down?  
 a. loud                              b. cheerful                      c. harmful                      d. meaningful  
 43. The birds were ..... from a dish in the middle of the yard.  
 a. respecting                      b. attacking                      c. feeding                      d. providing

۴- به تصاویر نگاه کنید و جملات زیر را کامل کنید.



44. Hafez was b..... in a village near Shiraz, which had a small population.  
 45. When he got a bad score in the exam, his father s..... at him.  
 46. It is believed that h..... your child boosts the level of happiness.

فرداد انسانی ۹۹ با کمی تغییر

New Words and Expressions (B): بخش چهارم

۱- جای خالی زیر را با کلمات داده شده پر کنید (یک کلمه اضافی است).

burst	forgave	repeatedly	calmly
-------	---------	------------	--------

47. I ..... the balloon when I blew it up too much.  
 48. She reacted surprisingly ..... to the news of his death.  
 49. I have told Mohsen ..... to talk politely to his teacher.

شهریور ۹۹

۲- جملات زیر را با کلمه‌ای مناسب از دانش خود کامل کنید.

50. I said good morning to him in French, and he ..... in the same language.  
 51. A book in which you record your thoughts or feelings or what has happened every day is called a d.....  
 52. I have recorded my thoughts and feelings in my d..... every day for 10 years.

فرداد فارغ ۹۹

شهریور ۹۸



## رایتینگ

## انواع جمله در زبان انگلیسی

**نوع اول:** جمله ساده یا Simple sentence

Jack opened the door.

جک در را باز کرد.

جمله‌ای ساده است که فقط یک «عبارت مستقل» داشته باشد. جمله ساده لزوماً کوتاه یا ساده نیست و نباید فریب اسمش را خورد. جمله زیر نیز جمله‌ای ساده است:

Jack opened his bag, stopped for a second, pulled out a pen, and started writing.

جک کیفش را باز کرد، لحظه‌ای مکث کرد، خودکاری را درآورد و شروع به نوشتن کرد.

جمله بالا یک عبارت مستقل است و یک فاعل (Jack) دارد و دارای یک فعل مرکب نیز هست. ( / opened / stopped / pulled / started )

**نوع دوم:** جمله مرکب یا Compound sentence

The man opened the door; something strange distracted his attention.

آن مرد در را باز کرد؛ چیز عجیبی توجهش را منحرف ساخت.

وقتی به شیوه‌ای صحیح دو جمله ساده و کاملاً مستقل از هم را به یکدیگر متصل کنیم، جمله مرکب پدید می‌آید. این اتصال از دو راه ممکن است.

**راه اول:** با استفاده از یک نقطه ویرگول ( ; )

**راه دوم:** با یک حرف ربط مناسب مثل for یا and یا nor یا but یا or یا yet یا so که به اختصار به FANBOYS معروف هستند.

The man opened the door, but suddenly something distracted his attention.

آن مرد در را باز کرد، اما ناگهان چیزی توجهش را منحرف کرد.

هر کدام از حروف ربط فوق برای بیان منظوری خاص به کار می‌روند که تنها از راه دانستن معنی جمله پایه و جمله پیرو می‌توان به رابطه بین آن‌ها پی برد و از حرف ربط مربوط به آن استفاده کرد.

حرف ربط And برای افزودن اطلاعاتی جدید (Addition) به جمله پایه به کار می‌رود.

The teacher opened the door, and he started to walk towards his desk.

معلم در را باز کرد، و شروع به راه رفتن به سمت میزش کرد.

I get up early in the morning, and I make an omelet myself.

من صبح زود بیدار می‌شوم و خودم املت درست می‌کنم.

حرف ربط But برای بیان تضاد جمله جدید با جمله پایه (Contrast) به کار می‌رود.

The teacher opened the door, but the students did not notice not.

معلم در را باز کرد، اما دانش‌آموزان متوجه آن نشدند.

The book was boring, but Tom had to read it.

کتاب خسته‌کننده بود، اما تام باید آن را می‌خواند.

حرف ربط Or برای بیان انتخاب از بین گزینه‌ها (Choice) به کار می‌رود.

You should pass your exams, or you should wait for a punishment from your family.

تو باید امتحان‌هایت را قبول شوی، یا منتظر تنبیهی از خانواده‌ات باشی.

You should do your homework, or you should wash the dishes.

تو باید تکالیفت را انجام بدهی، یا باید ظرف‌ها را بشوی.

و حرف ربط So نیز برای بیان نتیجه (result) به کار می‌رود.

We took a taxi to the stadium, so we could reach there on time.

ما به استادیوم یک تاکسی گرفتیم، تا بتوانیم به موقع به آنجا برسیم.

Saeed studied hard for the exam, so he passed it.

سعید سخت برای امتحان درس خواند، پس آن را قبول شد.

**نوع سوم:** جمله پیچیده یا Complex sentence

Although the weather was getting dark, we continued our walking.

گرچه هوا داشت تاریک میشد، ما به راه رفتنمان ادامه دادیم.



141. c

ترجمه: نگران سگ نباش - گاز نمی گیرد.  
 a. پرواز کردن      b. گرفتن  
 c. گاز گرفتن      d. تعیین هویت کردن

142. d

ترجمه: یکی از دلایلی که او یک معلم زبان انگلیسی معروفی است این است که طرز بیان بی نقصی دارد.  
 a. نماد      b. خوشحالی      c. تاریخچه، تاریخ      d. طرز بیان

143. b

ترجمه: این ساختمان در اصل (قبلا) از آن به عنوان یک زندان استفاده می شد.  
 a. عاقلانه      b. در اصل (قبلا)      c. به سنگینی      d. ناگهان

144. a

ترجمه: در مقایسه با دوره متناظر با پارسال، میانگین دما کم بوده است.  
 a. متناظر      b. موجود      c. آرامش بخش      d. خیالی

145. c

ترجمه: در این سالها، بارها نشانی خانه اش را تغییر داده است.  
 a. ترازو، مقیاس      b. هدیه      c. آدرس      d. عملکرد

146. a

ترجمه: این زندگی نامه یک نگاه اجمالی به زندگی او پیش از معروفیتش ارائه می دهد.  
 a. زندگی نامه      b. میراث      c. دکوراسیون      d. سوغاتی

## گرامر - بخش اول

### جملات و ضمائر موصولی (Relative clauses and relative pronouns)

... Who, Whom, Which, That

این کلمات، معمولا به جای اسم می نشینند، به همین دلیل به آن‌ها **ضمیر** گفته می شود. از آنجایی که این ضمائر دو جمله هسته (پایه) و وابسته (پیرو) را به هم وصل می کنند، به آن‌ها **ضمائر موصولی** می گوئیم. ضمائر موصولی در وسط جمله آمده و اسم قبل از خود را توضیح می دهند. جمله موصولی به جمله ای گفته می شود که با ضمیر موصولی شروع می شود و اسم یا ضمیر قبل از خود را توضیح می دهد. به طور مثال:

گره ای که نزدیک ما زندگی می کند داشت شیر می خورد.  
 The cat **which** lives near us was drinking milk.  
 در این مثال **which lives near us** یک جمله موصولی است چرا که با ضمیر موصولی **which** شروع شده و اسم قبل از خود یعنی **the cat** را توصیف می کند و از تکرار آن در جمله موصولی جلوگیری می کند.

بعرا نلین نلگفتما!

ضمائر موصولی در جمله به صورت (که) یا (راکه) ترجمه می شوند.  
 ضمائر موصولی در زبان انگلیسی دو نقش فاعلی و مفعولی دارند.

#### • الف) ضمائر موصولی فاعلی:

این ضمائر در جمله موصولی نقش فاعل دارند، یعنی به جای اسم مورد توصیف می آیند و از تکرار آن اسم در جمله موصولی جلوگیری می کنند.

بعرا نلین نلگفتما!

بعد از ضمائر موصولی فاعلی، هیچ اسم یا ضمیری به عنوان فاعل به کار نمی رود و معمولا بعد از آن‌ها فعل می آید.

The man **who** plays golf lives at No. 10.

He works in a village **which** is near the city.

#### • ب) ضمائر موصولی مفعولی:

این ضمائر در جمله موصولی نقش مفعول دارند، یعنی به جای اسم مورد توصیف می آیند و از تکرار آن اسم در جمله موصولی جلوگیری می کنند.

بعرا نلین نلگفتما!

بعد از ضمائر موصولی مفعولی، بلافاصله اسم یا ضمیری به عنوان فاعل جمله موصولی به کار می رود.

I found the keys **which** I lost yesterday.

من کلیدهایی را که (من) دیروز گم کردم پیدا کردم.

The woman **whom** you met yesterday is coming to dinner.

خانمی را که شما دیروز ملاقات کردید برای شام داره میاد.

#### پس در نتیجه:

چنانچه بعد از ضمیر موصولی فعل بیاید، ضمیر موصولی فاعلی و اگر بلافاصله بعد از ضمیر موصولی، اسم یا ضمیر بیاید، ضمیر موصولی مفعولی است.



## انواع ضمائر موصولی

## Which موصولی

این ضمیر موصولی هم می‌تواند نقش فاعلی و هم نقش مفعولی داشته باشد. در حالت فاعلی بعد از Which بلافاصله فعل می‌آید و در حالت مفعولی بعد از آن اسم یا ضمیر به کار می‌رود.

## • ضمیر موصولی which در نقش فاعلی:

Mr. Sanders works in a village which is near the city. آقای سندرز در یک روستا که نزدیک این شهر است زندگی می‌کند.  
He usually catches the morning train which enters the station at 7:30. او معمولاً با قطار صبحگاهی که ساعت ۷:۳۰ وارد ایستگاه می‌شود، می‌رود.

## • ضمیر موصولی which در نقش مفعولی:

The train which he catches is not very crowded. قطاری که او (با آن) می‌رود، خیلی شلوغ نیست.  
He reads books or newspapers which he borrows from the stand in the station. او کتاب‌ها و روزنامه‌هایی را که (او) از استند داخل ایستگاه قرض می‌گیرد، می‌خواند.

## صرف ۴م گوشه

جالب این است که در سوالات تستی، فقط کافیست جای خالی بعد از اسم غیر انسان بیاید که در این حالت از ضمیر موصولی which استفاده می‌کنیم و به بعد از جای خالی کاری نداریم.

A: What did you find?

(آزمون نهایی شهریور ۱۴۰۰)

B: I found the keys ..... I lost yesterday.

a. which

b. who

c. where

d. whom

پاسخ: از آنجایی که قبل از جای خالی اسم غیر انسان (the keys) آمده است تنها گزینه درست گزینه (a) یعنی ضمیر موصولی which درست است.

## Who موصولی

این ضمیر موصولی هم می‌تواند نقش فاعلی و هم نقش مفعولی داشته باشد. در حالت فاعلی بعد از who بلافاصله فعل می‌آید و در حالت مفعولی بعد از آن اسم یا ضمیر به کار می‌رود.

ضمیر موصولی who در نقش فاعلی

Mr. Sanders is a doctor who lives in a city. آقای سندرز یک پزشکی است که در یک شهر زندگی می‌کند.  
There are some teachers and workers who also work in the village. تعداد معلم‌ها و کارگرانی که همچنین در این روستا کار می‌کنند، وجود دارند.

ضمیر موصولی who در نقش مفعولی

The woman who you met yesterday is coming to dinner. خانمی‌را که شما دیروز ملاقات کردید برای شام داره میاد.  
Our English teacher who I really respect is very kind. معلم انگلیسی ما که (من) واقعاً به او احترام می‌گذارم، بسیار مهربان است.

## Whom موصولی

این ضمیر موصولی فقط نقش مفعولی دارد. که در این حالت، بعد از آن اسم یا ضمیر به کار می‌رود.

The woman whom you met yesterday is coming to dinner. خانمی‌را که شما دیروز ملاقات کردید برای شام داره میاد.  
Our English teacher whom I really respect is very kind. معلم انگلیسی ما که (من) واقعاً به او احترام می‌گذارم، بسیار مهربان است.

+ استاد! من به سوال دارم!

- بفرمایید

+ چرا تو کتاب نوشته (Who)m؟ چرا پرانتز داره؟

- سوال خوبی! ببین! چون ضمیر موصولی who هم نقش فاعلی دارد و هم نقش مفعولی در واقع در محاوره به جای ضمیر موصولی whom به کار میره؛ در داخل کتاب به صورت (who)m نوشته و به این معناست که این ضمیر موصولی هم می‌تواند who و هم می‌تواند whom باشد.



## سوالات لیسنینگ

بخش دهم: Listening and Speaking

۱- به سوالات پاسخ دهید.

1. The man didn't pass the driving test for two times. a True b False
2. The man will be at the show next week. a True b False
3. Where did the man want to go after passing his driving test?
4. How will she give him the information about the show?



۲- به سوالات پاسخ دهید.

5. The ..... name of New York City was New Amsterdam.
6. Who was Aristotle's teacher? a. Plato b. Socrates
7. When do they have exam? .....
8. The man knew the answers to both questions. a True b False



۳- به سوالات پاسخ دهید.

9. What is dad doing? .....
10. Dad should type the title of the song in the search box and ..... "search."  
a. kick                      b. keep                      c. heat                      d. hit
11. How many steps does she follow to download and play the song?  
a. two                      b. three                      c. four                      d. five



### No1

فرورد ۱۴۰۰

12. What did Mehran want to buy at first? He wanted to buy .....  
a. a new car                      b. some clothes                      c. a mobile phone.
13. Who was in trouble?.....  
a. Bijan                      b. Mehran                      c. Mehran's friend
14. Mehran couldn't tell him about the problem because .....  
a. it wasn't an emergency                      b. it was a secret                      c. he needed no money.
15. Bijan believed Mehran should help because.....  
a. "A friend in need is a friend indeed"                      b. "No pain no gain"                      c. "Easy come, easy go"



### No2

شهریور ۱۴۰۰

16. One of Mehran's friends is in .....and needs some money.  
a. shape                      b. trouble                      c. touch
17. Mehran has saved some money to buy .....  
a. shoes                      b. mobile phone                      c. shirt
18. He couldn't tell Bijan about his friend's problem because it was .....  
a. secret                      b. not important                      c. emergency
19. What Bijan said " A friend in need, is a friend indeed" means, we should ..... our friend  
a. listen to                      b. need                      c. help



### No3

فرورد ۹۸

20. Bijan didn't tell Mehran about the problem because .....  
a. it was an emergency                      b. it was a secret  
c. he didn't need any money                      d. he had no mobile phone
21. Why has Bijan saved some money?  
a. to buy a new pair of shoes                      b. to solve his friend's problem  
c. to help Mehran                      d. to buy a new mobile phone



دانش‌آموزان عزیز کلمات رنگی لغات مهم هستند.

herd ..... گله، رمه

highway ..... بزرگراه

however ..... هر چند، اما

hybrid car ..... خودروی هیبریدی ترکیبی

hydropower ..... انرژی آب

### J

joint ..... مفصل

Jupiter ..... سیاره مشتری

### K

kinetic ..... جنبشی، حرکتی

### L

landfill ..... محل دفن زباله

last (v) ..... طول

lead to ..... منجر شدن به

leader ..... رهبر

LED = light emitting diode

..... ال‌ای‌دی = دیود ساطع‌کننده نور

light (v, n, adj) ..... روشن کردن، روشنایی، سبک

likelihood ..... احتمال

load ..... بار، بارگذاری کردن

local ..... محلی، بومی

### M

machine ..... دستگاه، ماشین

magic ..... جادویی، سحرآمیز

margin ..... حاشیه

Mars ..... سیاره مریخ

material ..... ماده، جنس

mechanical power ..... انرژی مکانیکی

Mercury ..... سیاره عطارد

monitor (v, n) ..... صفحه نمایش، کنترل کردن

.....

.....

### N

namely ..... به نام، یعنی

no longer ..... دیگر

consume ..... مصرف کردن

convert ..... تبدیل کردن، عوض شدن

convert ... into ... ..... تبدیل کردن ... به ...

cooperate ..... همکاری کردن

cost ..... هزینه، هزینه داشتن

cross out ..... حذف کردن، خارج کردن

### D

date ..... تاریخ، خرما

deal with ..... سرو و کار داشتن، مدیریت کردن

delivery ..... توزیع، پخش، تحویل

demand ..... درخواست کردن، تقاضا

digest ..... هضم کردن، خلاصه

disability ..... ناتوانی

distance ..... فاصله، مسافت

document ..... سند، مدرک

dread ..... ترسیدن، ترس

### E

feather ..... پَر

figure ..... عدد، رقم، شکل

flashlight ..... چراغ قوه

flock ..... گله، گروه، گرد آمدن

fond ..... مشتاق، علاقه‌مند

forever ..... برای همیشه

fossil fuel ..... سوخت فسیلی

### G

gadget ..... دستگاه، وسیله جدید

garbage ..... زباله، آشغال

generate ..... تولید کردن

get ready ..... آماده شدن

give off ..... ساطع کردن، منتشر کردن، بیرون دادن

.....

goal ..... هدف

gradually ..... کم‌کم، به تدریج

### H

hatch ..... از تخم درآمدن

### A

absence ..... غیبت

absorb ..... جذب کردن

according to ..... بر طبق

activity ..... فعالیت

air conditioner ..... دستگاه تهویه

alternative ..... گزینه، جایگزین

amount ..... مقدار

anger ..... خشم

apologize ..... عذرخواهی کردن

apply for ..... تقاضای ... کردن

atmosphere ..... جو، اتمسفر

### B

balcony ..... ایوان، بالکن

barbecue ..... باربکیو، نوعی کباب‌پز

benefit ..... امتیاز، مزیت

blow ..... وزیدن، دمیدن

broth ..... نوعی خوراک شبیه آبگوشت

burn ..... سوزاندن، سوختن

### C

certain ..... خاص، مطمئن

character ..... ویژگی، شخصیت

charge ..... شارژ کردن، هزینه

clean energy ..... انرژی پاک

client ..... مشتری، موکل

cloth ..... لباس، پارچه

clue ..... نشانه، سرنخ

coal ..... ذغال

collector ..... جمع‌آوری‌کننده

come on ..... زود باش، عجله کن

come up with ..... کشف کردن، دریافتن

component ..... جزء، بخش، مؤلفه

conclude ..... نتیجه‌گیری کردن

consist of ..... تشکیل شدن از

constantly ..... دائماً، پیوسته

Birds of a feather flock together  
کبوتر با کبوتر باز با باز، کند هم جنس با  
هم جنس پرواز

Cut your coat according to your  
cloth. پاپت را به اندازه گلیم خود دراز کن.

Don't count your chickens be-  
fore they hatch.  
جوجه‌ها را آخر پاییز می‌شمرند.

Don't look a gift horse in the  
mouth.  
دندان‌های اسب پیش کش را نمی‌شمرند.

Easy come, easy go  
باد آورده را باد می‌برد.

God helps those who help themselves.  
از تو حرکت، از خدا برکت

Kill two birds with one stone.  
با یک تیر دو نشان زدن

Laughter is the best medicine.  
خنده بر هر درد بی‌درمان دواست

Money does not grow on tress.  
پول علف خرس نیست

No pain no gain  
نابرده رنج گنج میسر نمی‌شود.

Out of sight, out of mind.  
از دل برود هر آنکه از دیده رود.

Practice makes perfect.  
کار نیکو کردن از پر کردن است.

Seek knowledge from the cradle  
to the grave.  
ز گهواره تا گور دانش بجوی.

The early bird catches the worm.  
سحرخیز باش تا کمروا شوی.

Too many cooks spoil the broth.  
آشپز که دو تا شد، آش یا شور می‌شود  
یا بی‌نمک.

Two heads are better than one.  
هر سری یک فکری دارد.

spoil ..... فاسد شدن، خراب کردن

stable ..... پایدار

store ..... ذخیره کردن

string ..... رشته‌ای، ریسه‌ای، نخ

structure ..... ساختار، سازه

succeed ..... موفق شدن

supply sb with sth .....  
برای کسی چیزی فراهم کردن

**T**  
take in ..... جذب کردن

tide ..... جذر و مد

traffic rules ..... مقررات راهنمایی‌وراندگی

**U**  
unit ..... واحد، دستگاه

upset ..... ناراحت، افسرده

use up ..... مصرف (تمام) کردن

**V**  
vacuum cleaner ..... جاروبرقی

variety ..... تنوع

Venus ..... سیاره زهره

visible ..... مرئی، قابل دیدن

voluntary ..... داوطلبانه

**W**  
warn ..... هشدار دادن

waste ..... اسراف کردن، هدر دادن، مازاد، زیادی

weigh ..... وزن داشتن، وزن کردن

whether ... or ... ..... خواه ... خواه

whether ..... که آیا

wind tower ..... بادگیر

worm ..... کرم

### Proverbs ضرب‌المثل‌ها

A burnt child dreads the fire.  
مار گزیده از ریسمان سیاه و سفید می‌ترسد

Absence makes the heart grow  
fonder.  
دوری و دوستی

Actions speak louder than words.  
دو صد گفته چون نیم کردار نیست. به  
عمل کار برآید به سخنرانی نیست.

A friend in need is a friend indeed.  
دوست آن باشد که گیرد دست دوست، در  
پریشان حایل و درماندگی

nonrenewable ..... تجدیدناپذیر

unclear ..... هسته‌ای

**O**

obey ..... اطاعت کردن

opposite ..... متضاد، مخالف، برعکس

outlet ..... پریز، خروجی

overcome ..... غلبه کردن، تسلط یافتن

**P**  
perfect ..... کامل، بی‌نقص

persia ..... پارس، ایران

planet ..... سیاره

plug in ..... به پریز برق وصل کردن

pollute ..... آلوده کردن

portable ..... قابل حمل

practical ..... عملی، کاربردی

principal ..... اصلی، مدیر

proverb ..... ضرب‌المثل

**R**  
racehorse ..... اسب مسابقه

radiate ..... منتشر کردن، پرتو افکندن

radiation ..... انتشار، تشعشع

reduce ..... کاهش دادن

regular ..... منظم

remind ..... یادآوری کردن

renewable ..... تجدیدپذیر

replace ..... جایگزین کردن، چیزی را (دوباره در جای اول) گذاشتن

require ..... نیاز داشتن

resource ..... ذخیره

review ..... مرور کردن

revolve ..... چرخیدن، دور زدن

roll ..... غلتیدن

**S**  
saturn ..... سیاره زحل

save ..... صرفه‌جویی کردن، ذخیره کردن، نجات دادن

separate ..... جدا کردن، مجزا

shiny (panel) ..... صفحه براق

sight ..... بینایی، دید

sign ..... علامت، امضا کردن

solar power ..... انرژی خورشیدی

source ..... منبع





### Lesson 3: Renewable Energy

English انگلیسی	Kill	two	birds	with	one	stone.
	کشتن	دو	پرنده(ها)	با	یک	سنگ
با یک سنگ دو پرنده را بکش.						
Definition تعریف	To achieve	two	things	with	one	action.
	کسب کردن	دو	چیزها	با	یک	اقدام
با یک اقدام، دو چیز را کسب کردن. (به دو چیز رسیدن)						
Persian	با یک تیر، دو نشان زدن					

English انگلیسی	Don't look	a	gift	horse	in	the mouth.
	نگاه نکن	یک	هدیه	اسب	در	دهان
در دهان اسب پیشکش (هدیه) نگاه نکنید.						
Definition تعریف	Used	to tell	someone	that	they	should not
	استفاده می‌شود	برای گفتن	(به) کسی	که	آنها	نباید
find wrong with a free gift.						
پیدا کنند عیب در / برای یک رایگان هدیه						
برای گفتن به کسی استفاده می‌شود که نباید برای هدیه رایگان، عیب پیدا کنند.						
Persian	دندان اسب پیشکشی را نمی‌شمارند.					

#### برای مطالعه بیشتر

English انگلیسی	absence	makes	the heart	grow	fonder.				
	غیبت (دوری)	باعث می‌شود	قلب	بشود	شیفته‌تر				
غیبت (دوری) باعث می‌شود دل شیفته‌تر شود.									
Definition تعریف	Being	away	from	someone	makes	you	like	them	more.
	بودن	دور	از	کسی	باعث می‌شود	شما	دوست بدارید	آنها	بیشتر
دور بودن از کسی، باعث می‌شود او را بیشتر دوست داشته باشید.									
Persian	دوری و دوستی								

English انگلیسی	Money	does not grow	on	trees.
	پول	رشد نمی‌کند	روی	درختان
پول روی درخت (درختان) رشد نمی‌کند.				
Definition تعریف	You	should not	waste	money.
	شما	نباید	هدر دادن	پول
شما نباید پول را هدر بدهید. (شما نباید پول را اسراف کنید.)				
Persian	پول علف خرس نیست.			

English انگلیسی	Beauty	is	in	the eye	of	the beholder.		
	زیبایی	است	در	چشم / نگاه	-	ناظر / بیننده		
زیبایی در چشم بیننده است.								
Definition تعریف	What	is	"beautiful"	is	different	for	each	person.
	چیزی	است	زیبا	است	متفاوت	برای	هر	شخص
چیزی که زیبا است، برای هر شخص متفاوت است.								
Persian	علف باید به دهن بز شیرین بیاد.							



نشر دریافت

# ویژگی‌های کتاب راه‌نهایی زبان دوازدهم

★ تقسیم‌بندی تمام محتوای آموزشی با توجه به مهارت‌های زبان انگلیسی اعم از روزگان، گرامر، رای‌تینگ، لیسنینگ و ری‌دینگ

★ طرح بیش از 1400 سوال احتمالی برای آمادگی هرچه بیشتر در امتحانات نهایی

★ توجه به لغت تمام بخش‌های کتاب به شکل روان

★ توی یا گبری معنی کلمات مشکل داری؟ گزینه صحیح رو نمی‌تونی پیدا کنی؟ درک مطلب واست سخته؟ پس این کتاب مال تو

★ پاسخنامه‌های مختصر و مفید و در عین حال کامل و دقیق

★ پاسخنامه‌های روان و قابل فهم

★ قابل درک برای دانش‌آموزان تمامی رشته‌ها

daryaftpub



daryaftpub



daryaftpub.com



9 786226 773782